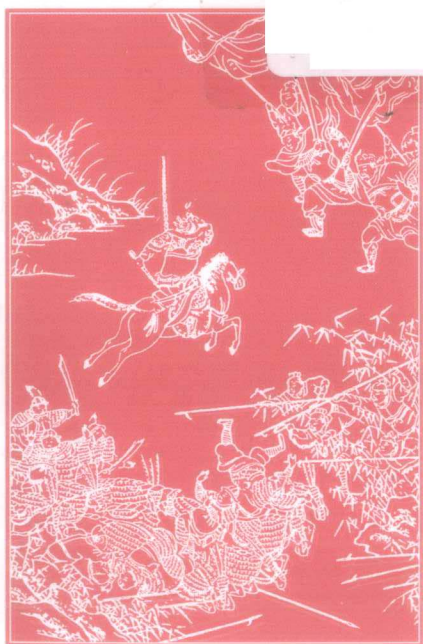


益智编

【明】孙能传 编著
王玉亮 译注

中华 智慧经典



中华书局



益智编

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

益智编/(明)孙能传编著;王玉亮译注. - 北京:中华书局,2010.9

(中华智慧经典)

ISBN 978-7-101-07505-2

I. 益… II. ①孙…②王… III. 笔记小说-作品集-中国-明代 IV. I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第133072号

-
- 书 名 益智编
编 著 者 [明]孙能传
译 注 者 王玉亮
丛 书 名 中华智慧经典
责任编辑 王守青
出版发行 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里38号 100073)
<http://www.zhbc.com.cn>
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
- 印 刷 北京瑞古冠中印刷厂
版 次 2010年9月北京第1版
2010年9月北京第1次印刷
规 格 开本/880×1230毫米 1/32
印张11½ 插页2 字数200千字
- 印 数 1-8000册
国际书号 ISBN 978-7-101-07505-2
定 价 21.00元
-

前言

一、作者生平

在今浙江省奉化市萧王庙镇建成区,有一个依山傍水、风景秀美的村庄,20世纪50年代,村民们因村中有“联步青云坊”,改村名为“青云村”。孙能传即出生、成长于此村。

孙能传,明代学者、目录学家,字一之,号心鲁。明神宗万历十年(1582)中举,但二十多年后,即万历四十四年(1616)才中进士。曾任内阁敕房办事,负责缮写文书,对当时朝政多有建言,后迁工部员外郎。

青云村北临剡江,西傍泉溪,南望同山。据《泉溪孙氏宗谱》记载:孙氏居此“起自唐时,始祖原甫以奉化令择居泉溪之东”。到宋代,村庄名为泉口,筑有萧公堰,引剡江水灌田。到明代,出了两个名人:一是孙胜,为明朝弘治年间进士,官至刑部主事。一生嗜好书籍,特意修筑竹庄书屋用来藏书。后来因倾慕诗人杜甫“联步趋丹升,青云羡鸟飞”中的意境,在村中建造了联步青云坊;二是孙能传,即本书作者。到清代,孙氏名人辈出:孙云村在金鼓



岭筑有云村书屋；孙上登主办了湖澜书塾；进士出身、任内阁中书的孙鏊建有藏书楼，著名学者俞樾曾为其题额“七千卷藏书之楼”，而实际藏书达八千多卷。民国时期，孙鹤泉兴办奉北小学，并广购书籍藏于故宅的天孙阁。可见孙氏家族嗜好购书藏书。清代时就有孙氏后人写诗称颂说：“剡水径泉口，文澜绕竹庄。吾宗多绩学，此地有储藏。”

可以说，孙氏家族的家学及其藏书嗜好，与孙能传不无关系。孙能传在任官期间，曾与张萱、秦焜等人共同编校内阁藏书，于万历三十三年（1605）编纂了《内阁书目》4卷。该书目仿私人藏书家陆深《江东藏书目》、孙楼《博雅堂藏书目》、沈节甫《玩易楼藏书目》等三家分类体例，废除了小类，略加变通，一律以“部”相称，共分圣制、典制、经、史、子、集、总集、类书、金石、图经、乐律、字学、理学、奏疏、传记、技艺、志乘、杂部等18部类。仿私人藏书分类法，将宫廷内阁藏书分为18类，实属孙能传的一大创举。

孙能传所处时期，恰为万历年间，当时政治黑暗，社会矛盾全面激化。1596年，明神宗派出大批宦官充当收税吏和矿监，到各地搜刮钱财。收税吏到处设立税卡，所有过卡通行的米麦粮食、家禽耕畜，一律征税；矿监以开矿为名，任意拆民屋、占良田、掘坟墓，以此敲诈勒索。收税吏和矿监无恶不作，激起民变。当时任漕运总督、淮凤巡抚加户部尚书的李三才，多次上疏，极言矿监、税吏的罪状。宦官势力诋毁“民变”和李三才等人的上疏，致使明神宗大怒。据《奉化县志》记载：“税珣横楚，以急变闻，上震怒，欲尽夺抚按以下官，能传谓执政曰：‘踏实召来，夺多官以快踏，非所以崇国体，杜乱萌也。’遂密草以呈，事竟得寝。大司马李三才方总楚臬，因入覲诣谢，能传曰：‘密勿秘议，省郎何功？’辞不见。”孙能传为李三才等人辩护，使“尽夺抚按以下官”一事得以化解。虽

然他没有接受李三才的致谢，但当时东林党人、浙党与宦官阉党之争势同水火，阉党耳目密布，不可能不知道孙能传曾为李三才等人辩护，而东林党人极力支持李三才，孙能传又是浙江人，因此备受排挤。

孙能传后来以守父丧为由，回到青云村，从此不再出仕为官，闭门著书，常常吟诵隋代诗人卢思道的《劳生论》聊以自解，借以抒发自己对明朝官场中趋炎附势之徒丑态的鄙夷。一生中著有《益法纂》、《益智编》、《剡溪笔谈》等，而《益智编》是其代表作，最能反映其思想。

二、本书思想内容

孙能传编纂《益智编》，是感时而作。万历年间，宦官把持朝政，东林党、浙党与阉党纷争不止，东南沿海倭寇和北方后金的威胁等外患越来越严峻，矿税和赋税不断增加，内乱和民变频繁发生……明朝已到了积重难返、病入膏肓的地步。孙能传已察觉到“时局日非，当事者有功成之危矣”。他怀抱一腔爱国热情，几次上书进言，怎奈身微言轻，“秩卑言微，自以不获见诸行事”。于是苦编此书，希望在“天下大变大纷”之时，能够为当政者所借鉴。古代知识分子忧国忧民、匹夫天下责的风范和气节炯然而现。

明代邹鸣雷在《益智编》序中写道：“（孙能传）敦德博古，渊宏广肆，于书无所不窥，而尤好谈古今成败得失，如指诸掌。”说明孙能传博览群书，学识渊博，喜好谈论古今成败得失。综观《益智编》一书，可以看出孙能传的如下思想：

首先，“极古今，穷事变，举以为经世之用”。王家振在重刊《益智编》序中，概括了孙能传本书的思想，即“极古今，穷事变，举



以为经世之用，而使蹈常处顺者皆知范我驰驱；即遭遇非常，亦不至纬繇而僭事”。可见，孙能传传承了司马迁的“究天人之际，通古今之变”的思想，而且更加突出和强调“经世之用”。但他并不刻意追求所谓的“一家之言”，而是“若已经效于世间，不必皆以于己出，何况集众人之长，以资一己之策，斯为效也大矣”。也就是说，全书的事例篇章都有出处，并非孙能传自创，然而在编纂中，又不完全依照原书原著，在故事情节方面有的不如原出处详细、生动，但在益智致用方面着重笔墨，以凸显“用智实用”之效。他强调对待古人的经验要圆活变通，灵活运用，反对泥古不化，希望世人能借鉴古人的智慧，致用于当世。

4

其次，书中一直渗透着作者对君主治国理政的期盼。孙能传对古代各类文献典籍中所记载的有关治国理政的大小事例，分门别类地加以编定。全书“大至全君定策，细及器仗琐屑，近若官廷秘密，远暨边徼四夷，罔不括其全而握其络”。其中，最重要的卷目是帝王类、政事类、财赋类、兵戎类，共计二十卷、三十九目。作者着力从这些“大政”方面，择选古今之“谋猷”，“作后人之刑范”，为“君上之采听”。如全君、定策、翼储、外戚、阉寺、用人、爵赏、政术、治体、宰相、台谏、理财、赋役、将帅、节镇、守御、定乱、制叛逆、镇人心、安边、馭夷等，全是明朝末年所面临的问题。出于解决这些现实问题的目的，孙能传从古代文献中，择选古代解决此类问题的奇智良谋，供当世与后人借鉴、效仿。“使神宗能用于万历之时，则国势立振；使思宗能用于崇祯之代，则流贼可息。自来经营大业，与夫继体守文之主，盖未有不师古而克有济者也。”只可惜，明朝没有“究于用”。此书最早刊行时是1613年，而1644年满清就入关了。

第三，正统思想贯穿全书。如中原与四边少数民族政权之间

的夷夏意识，“李广上郡遭遇战”“虞诩智胜羌兵”“刘铤大败兀术”“也先智取东京”，敌对的少数民族被视为蛮夷凶残之人，阅读这些篇章就可以明显看出作者的情感倾向。再如乱臣贼子与忠臣贤将的“彼我”之分，在兵戎类设间目中，“杨玄感以诈胜敌”“史思明计杀唐晓将”中的杨玄感、史思明被视为“彼”，是乱臣、是叛逆；“田单救齐”“陈平反间除范增”“宋太祖杀林仁肇”等篇章中的田单、陈平、宋太祖被视为“我”。这种区分在杨玄感以诈胜敌的按语中表述得最为明白。

第四，《益智编》中间夹附许多评语，即“按语”。这些评语，大多是孙能传自己撰写的，如果有前人评语的思想和自己的看法相和，孙能传也会直接借用。这些按语，大多倾注了孙能传的心神精髓，也渗入了他的苦心孤诣。从按语中，我们可以读出孙能传的思想情感倾向，尤其是治国理政、夷夏之别等思想。

此外，孙能传注意到了营造、城池、河渠、舟梁、器仗和刑法、谏议、折狱、迹盗的治国之用，这也是难能可贵的。

三、《益智编》的体制、版本

《益智编》初刻于万历四十一年(1613)，入《四库全书》存目，至清末藏刻已片板无存。光绪十七年(1891)，孙氏子孙根据家藏本再次翻刻，并由著名学者俞樾题签。此次整理校译，即以光绪年间翻刻本为底本，参照其他版本，并对校于相关史书。

《益智编》全书四十一卷，按前后顺序分为帝王、官掖、政事、职官、财赋、兵戎、刑狱、说词、人事、边塞、工作、杂俎等共计十二类。孙能传主要择取治国安邦、平叛定乱等经世实用的事例，列入各类之中。此次译著没有保留所有篇章，而是择选那些最能代



表作者思想的、有关治国安邦、平叛定乱的事例；如果相同事例有多个，则选取最有代表性、最易为读者认知的。由于时间仓促，错误在所难免，祈望读者批评指正。

王玉亮

2010.3

目 录

卷一帝王类	定 策	1
	宋太祖之姊	1
	吕端奉立宋真宗	3
	翼 储	6
	解缙诗解父子怨	6
卷二帝王类二	宗 藩	8
	耿纯尽诛刘杨兄弟	8
	沈景为河间王相	10
	李迪墨笔搅清水	12
卷三宫掖类	后 妃	15
	李夫人不见汉武帝	15
	文德皇后贺唐太宗得直臣	17
	曹后临事有主张	19
卷六政事类三	弭 盗	21
	张敞治偷	21
	韩褒以贼治贼	23
	虞诩平朝歌贼	25



卷七职官类一

王敬则治偷	28
破妖妄	30
赵风斧劈假佛牙	30
李泌谏新立白起庙	31
李德裕杜绝“圣水”	33

宰相	36
李沆忧及身后事	36

卷八职官类二

监司	39
周湛为案牒立号	39
守令	41
欧阳修不求赫赫之誉	41
孙莘老劝富人积福	42
守官	44
晏子自称“社稷之臣”	44
李绛不进羨余	46
取胥吏	48
黄盖不容奸欺下属	48
包拯为吏所卖	50

卷九财赋类一

理财	53
王导制练布单衣	53
钱钞	55
文彦博纳铁钱	55

卷十财赋类二	仓 储	58
	张咏以米易盐	58
	王钦若先支湿米	59
	周忱任民取粮以绝虏望	60
	刘大夏与收市法	63
	漕 挽	66
	裴行俭设假粮车	66
卷十一财赋类三	救 荒	68
	管仲平衡丰灾赋税	68
	范仲淹增粮价	70
	周忱智取四方米	71
	捕 蝗	74
	姚崇坚持除蝗	74
卷十二兵戎类一	将 帅	78
	殷孝祖显仪仗致死	78
	宋太祖善御大将	81
	节 镇	84
	赵普削藩镇	84
卷十三兵戎类二	筹 策	87
	陈轸智破秦韩之盟	87
	慎子智用三大夫	90



卷十四兵戎类三

料敌	94
陆抗将计就计	94
盛彦师设伏斩李密	96
李光弼料二将必降	98
邱福拒谏致败	100

卷十五兵戎类四

设间	103
郑桓公巧使反间计	103
田单救齐	104
陈平反间除范增	108
班超计破莎车	111
史思明计杀唐骁将	113
宋太祖杀林仁肇	115
曹玮杀鞞鞞	116
种世衡除二王	118
岳飞废刘豫	123

卷十六兵戎类五

战略上	126
孙臆减灶胜庞涓	126
赵奢解阨与之围	128
韩信背水阵	131
李广上郡遭遇战	137
虞诩智胜羌兵	140
司马懿大败公孙渊	142

卷十七兵戎类六	战略下	146
	王世充计败李密	146
	檀道济唱筹量沙	149
	李光弼计获敌马	151
	李愬雪夜入蔡州	152
	周德威大败梁军	157
	曹玮巧计胜敌	160
	狄青追敌有节	162
卷十八兵戎类七	招抚	165
	高仁厚降敌有方	165
	攻取	170
	耿弇取巨里	170
	赵遘火猴破敌	172
	卷十九兵戎类八	守御
张特巧使缓兵之计		175
刘锜大败兀术		177
卷二十兵戎类九		定乱
	段秀实大义责郭晞	183
	王德用执法公正	186
	于谦镇定平朝乱	188
	詹荣平定大同兵乱	191



卷二十一兵戎类十

制叛逆	194
张浚谈笑制叛将	194
李泌单骑入陕州	196
徐氏巧计杀奶览	199
温峤巧施韬晦之计	201

卷二十二兵戎类十一

待降附	205
程昱不杀降	205
罗隐巧谏钱缪	207
安反侧	210
留侯封雍齿安人心	210

卷二十三兵戎类十二

镇人心	215
狄青巧用两字钱	215
刘裕巧解麾断沉水	217

卷二十四刑狱类一

刑法	220
高柔献策	220
满宠考掠脱杨彪	222
张咏斩吏	224
李孝寿勘案	226
献议	228
陈奉古判执盗误伤无辜者	228

卷二十五刑狱类二

折狱上	231
子产气听术	231

	陆云察奸	233
	何武断剑	234
	张老诡书	236
	高柔察冤	238
	蜜中鼠矢	240
	苻融洗冤	242
	刘崇龟换刀辨凶犯	244
	赵和判庄券	246
	李勉雪冤	249
	冯仪滴桐油于茶	251
	张咏识割牛舌者	253
	向敏中疑狱擒真凶	255
卷二十六刑狱类三	折狱类下	258
	老吏辨盗	258
卷二十七刑狱类四	迹 盗	260
	捕盗名官苏无名	260
	杨武善用奇	263
卷二十八说词类一	奉 使	266
	晏子论橘枳	266
	蔺相如完璧归赵	267
卷二十九说词类二	盟 会	274
	秦赵澠池之会	274



卷三十说词类三	善 说	277
	触龙说赵太后	277
	善 谏	281
	陈子亢谏止殉葬	281
卷三十一说词类四	谏 讽	284
	优孟谏楚庄王葬马	284
	优孟作孙叔敖歌	287
	晏子数圉人之罪而谏景公	289
	辩 才	291
	姬妾就刑	291
卷三十二人事类一	知 人	294
	匡章不叛	294
卷三十三人事类二	料 事	297
	陶朱公长子重财	297
卷三十四人事类三	早 慧	301
	汉昭帝早慧	301
	干 办	304
	李孚入邺	304
卷三十五人事类四	危 疑	307
	寇恂遣子弟随军	307